ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

…DE JAARGANG — DONDERDAG 27 FEBRUARI 1958 — No. 3071

H.K.H. ZAG SURINAME'S POLDERS

…adat men aan boord geluncht had, volgde in de namiddag het bezoek aan de Oos…elijke polders, waarbij onder meer in de Prins Bernhardpolder de rijstselectie…roeven bezichtigd werden. Teneinde weer wat op verhaal te komen, want de tocht …as wel wat vermoeiend, werd thee gedronken ten huize van de bedrijfsleider van …e Prins Bernhardpolder, de heer C. Overwater. Het spreekt vanzelf dat onderweg …alrijke malen moest worden gestopt om de samengestroomde bevolking gelegen…eid te geven hun bloemen en cadeaux aan de Prinses aan te bieden. Vooral bij …e rijstsilo in de Hamptoncourtpolder stonden drommen mensen HKH langdurig …oe te juichen.

Bij de steiger van klein Henarpolder werd later weer ingescheept doch ditmaal niet meer aan boord van het KNSM-schip. De distriktsbarkas, Oranje Nassau, zou zorgdragen voor het vervoer van het hoge gezelschap naar Wageningen. Na enkele uren varen doemde plotseling uit het oerbos, vaak nog wel eens avontuurlijk de jungle genoemd, een echt Nederlands polderland op, inclusief een grote graansilo. Het was of de bezoekers leden aan een fata morgana, doch alles bleek echter werkelijkheid toen men de handen schudde van de direkteur, de heer L. G. Witte.

Blank en bruin juichte Prinses toe

Van de steiger begaven H.K.H. en gevolg zich tevoet naar het hotel De Wereld. Het is vermoedelijk onnodig te schrijven, dat langs de weg de bewoners van Wageningen stonden opgesteld, die de vorstelijke gast hartelijk verwelkomden. Ook was uiteraard de Nederlandse bevolking samengestroomd en was het een aardig gezicht zoveel blank en gekleurd tezamen te zien, zoals wellicht nergens in Suriname, ja wellicht op de gehele wereld mogelijk is, om hun aller prinses hun hulde te betuigen.

Op verzoek van de Prinses werd de avond rustig bij de heer en mevrouw Witte in huiselijke kring doorgebracht. Ook de pers had aan dit verzoek gevolg gegeven en was achtergebleven in Paradijs en waren teruggereden naar Nieuw Nickerie waar hen een feestavond door de inwoners werd aangeboden. Na heerlijk te hebben geslapen in het hotel „De Wereld" ontbeet de Prinses gister (woensdag) morgen volkomen uitgerust, in de eetzaal van dit werkelijk niet ongeriefelijke hotel. Het is bepaald luxueus om toch eigenlijk vrij diep in de bossen op schuimrubbermatrassen te slapen in een kamer met vaste wastafel en warm en koud stromend water.

Hierna volgde een drie uur vergend bezoek aan de polders en wooncentra van het Wageningenproject. beroemd, misschien wel wereldberoemd, om de geslaagde pogingen de mechanische rijstbouw in de moerassige gronden te bedrijven. Sedert 1949 toen hier het eerste kampje werd opgeslagen en de strijd tegen het oerwoud werd aangebonden, is er een ongelooflijke hoeveelheid werk verzet, vaak onder omstandigheden die zeer primitief waren, maar die kennelijk de prikkel inhielden om door te zetten.

Voor deze doorzetters moet men dan ook het grootste respect hebben, want hier werd pionierswerk van de eerste orde verricht. Thans zijn duizenden hectaren in cultuur gebracht en vinden tientallen jonge Hollandse boerengezinnen er een huis, werk en een toekomst. Tonnen rijst van de allerbeste kwaliteit verlaten jaarlijks Wageningen, dat waarschijnlijk in de toekomst van groot belang zal zijn voor de verbreding van Surinames economische basis

Het Wageningenproject

De Prinses bracht een bezoek aan de Kliniek en het hospitaaltje en natuurlijk ook weer aan de kleuterschool. Ook hier stapte zij onverwachts een arbeiderswoning binnen en sprak even met de vrouw des huizes, mevrouw Lansdorf, die wel zeer verbouwereerd was.

Hij wilde zijn bloemen terughebben

Het tweejarig zoontje bood de Prinses bloemen aan, doch was zó onthutst dat zij „zijn" bloemen wegnam, dat hij hard begon te huilen en de bloemen terugvroeg. De Prinses slaagde er op charmante wijze in het jongetje te kalmeren zonder de bloemen te hoeven prijsgeven.

Hedenmorgen vroeg heeft HKH gezwommen in het Flamingozwembad.

Omtrent de bevolkingsdemonstratie te Wageningen kan gemeld worden, dat de kinderen de Prinses specifieke geschenken aanboden en dat deze jeugdige vertegenwoordiging van de verschillende rassen de Prinses sterk ontroerde. De Creoolse bevolking had bovendien de oudste bewoonster afgevaardigd die HKH een prachtige bloemenmand gaf.

Dinsdagavond was er nog een zeer ontroerend moment toen enkele oude Creoolse vrouwen de Prinses benaderden, haar hand kusten en de wens uitspraken „Blijf gezond, mijn lief Prinsesje".

Toen werd per jeep gereden naar de eigenlijke Wageningenpolder, langs trekstoten en over ophaalbruggetjes. Een echt, beter gezegd een vrijwel echt, Nederlands polderlandschap, al moest men er even aan wennen in de kanalen huismoeders in speedboten te zien racen naar de winkels om hun inkopen te doen. De boerderij van de familie Peters werd bezichtigd en de boerin, afkomstig uit Noord-Brabant, haastte zich het hoge gezelschap een kopje koffie aan te bieden, terwijl de drie kleuters van het

gezin Peters vol bewondering de Prinses stonden aan te staren. Deze kinderen, van wie de oudste zeven jaar is, hadden zoveel over de Prinses gehoord, dat zij zich niet konden voorstellen haar in hun eigen huis te zien.

Langs de rijstpolders

Toen stapte de Prinses ook in een van de speedbootjes en weg ging het door de talrijke kanalen langs de rijstpolders en onder ophaalbruggetjes naar het pompgemaal dat werd bezichtigd. Men vraagt zich werkelijk af, wanneer men zo'n enorm gemaal ziet, hoe het mogelijk is geweest deze installatie hier in het binnenland gereed te krijgen.

Het hart van de hele onderneming, zoals direkteur Witte het pomphuis noemde, is zeer modern en doet zeker niet onder voor andere gemalen in Nederland. Na nog de silo te hebben bekeken, werd per jeep weer teruggereden naar het hotel en was een tocht langs en door een stuk werk waar iedere Nederlander terecht trots op mag zijn, ten einde.

Het behoeft geen betoog, dat de Prinses de race in de speedboot zeer plezierig gevonden heeft en het was een vreugde haar volop te zien genieten en de vermoeienissen, welke aan zo'n bezoek aan Rijksdelen natuurlijk verbonden zijn, te zien vergeten.

Defilé der bevolking

Met muziek voorop defileerde de gehele bevolking van Wageningen in de verschillende nationale klederdrachten voor de Prinses. Het was een heerlijk gezicht de Nederlandse kindertjes met witte kopjes en rode wangetjes parmantig te zien marcheren naast hun donkere vriendjes, maar allen uit volle borst zingend „Oranje Boven." Luid werd er gejuicht en enthousiast werd er met de papieren vlaggetjes gezwaaid toen men langs de Prinses trok.

Naar Coronie

Na afloop was er gelegenheid tot zwemmen in het zwembad Flamingo terwijl de Prinses na een drankje te hebben gedronken, zich terugtrok om wat uit te rusten en zich te kleden voor de ontvangst van 200 mensen.

Tijdens de ontvangst in het hotel De Wereld, dat in zo menig opzicht doet denken aan een modern hotelletje ergens in een Zuiderzeepolder, kreeg H.K.H. de gelegenheid dieper in te gaan op gesprekken met de mensen die er wonen en werken over de talloze problemen die er rijzen, vooral bij de boerengezinnen, die van het platteland zo naar de tropen waren overgeplant. Vooral sprak zij lang met het bestuur van de Bond voor Plattelandsvrouwen.

Doch hoe graag men langer had willen blijven, het programma stond het helaas niet toe. Om ongeveer een uur in de „middag werd weer ingescheept aan boord van de „Oranje", de „Oranje Nassau" en de „Beatrix", kleine jachten, die het gezelschap binnendoor naar Coronie zouden brengen. Men voer door de rivieren de Arrawara en de Wayombo —oude Indiaanse namen— een tocht die behoort tot de mooiste die men in dit mooie land kan maken. De rivieren met hun ontelbare bochten en hun tientallen zijrivieren spreken tot ieders verbeelding en tonen de „toeristen" een beeld van Suriname zoals men nergens elders vinden kan.

ZKZ KROONPRINS HARALD VAN NOORWEGEN



ZKH Kroonprinses Harald van Noorwegen vierde vrijdag 21 februari zijn 21ste verjaardag. De Prins volgt momenteel een cursus aan de Militaire Academie en hij hoopt in de komende zomer zijn opleiding te kunnen beeindigen als luitenant van de cavalerie. Ter gelegenheid van zijn verjaardag werd deze foto gemaakt op de residentie van de Noorse Koninklijke familie „Skaugum", enkele kilometers ten westen van Oslo.

LAGO TA GANA PROMER LUGAR DEN CONCURSO DI SAFETY COUNCIL

Pa di dos vez den cuatro anja, Lago Oil & Transport Co., Ltd. a sali na cabez di tur refinerianan di su tamanjo den seguridad, y a gana e concurso di seguridad di National Safety Council. Noticia di e victoria a bini den un cable siman pasa for di NSC. Terminando tras di e frecuencia di 0.61 di Lago, di mehor den historia, tabata Standard Oil Company di Ohio den segunda lugar, y General Petroleum Corporation na di tres. Detayenan completo di actuacion di e dos companianan aki no ta disponible awor.

Pa 1956 Lago a caba na di dos lugar den e concurso, cu un frecuencia di 101 heridacion pa milion oranan di trabao. E ganador e anja ey tabata Lion Oil Company, El Dorado, Arkansas, cu un frecuencia di 0.65.

Tres Evento

Ganando e concurso pa 1957 tabata e tercer evento memorable di seguridad na Lago durante anja. Tabata e anja den cual empleadonan a pone e frecuencia mas abao cu a yega di worde estableci aki, mehorando e cifra di 0.86 pa 1954. Y tambe tabata e anja den cual empleadonan a traha 6.520.829 ora consecutivo sin desgracia, tambe un record nobo. E periodo aki tabata extende for di Dec. 8, 1956 pa Juni 5, 1957, 180 dia. E periodo anteriormente mas mehor tabata di 4.708.531 ora.

Esaki ta di segunda vez desde cu Lago a drenta e concurso como un unidad separa cu e esfuerzonan di seguridad di e empleadonan a gana e premio principal. E otro anja tabata 1954, tempo e frecuencia tabata 0.68. E ranking mas abao di compania den anjanan reciente tabata tercer lugar, na 1951. E anja aki e frecuencia tabata 1.45.

Na 1952, e frecuencia di 1.20 a gana segundo lugar; na 1953, 1.01 tambe a gana segundo lugar. E siguiente anja Lago a gana promer lugar, y na 1955 y 1956 Lago tabata di dos atrobe, cu frecuencianan di 0.96 y 1.01 respectivamente.

Pa e periodo largo sin accidente anja pasa e compania a recibi un Premio di Honor di National Safety Council, di ocho cu e compania a gana.

CONFERENCIA INTERNACIONAL A CUMINZA NA GENEVE

GENEVE — Antayera a cuminza na Geneve un conferencia internacional tocante derecho maritimo. Na e conferencia aqui ta tuma parti representantenan di 80 nacionnan. Prins Wan di Siman, presidente anterior di Asamblea General di Nacionnan Uni, a queda elehi unanimamente como presidente di conferencia.

Obhetonan di e conferencia ta pa yega na un acuerdo extenso tocante derecho maritimo.

COMUNICACION AEREO LONDEN—MOSCU

MOSCU — E verano aqui Londen y Moscu lo hanja comunicacion aereo directo.

E acuerdo lo worde firma ayera na Moscu.

DISTRIBUCION DI TELEVISION NA ARUBA Y CORSOW?

ORANJESTAD. — Na fin di siman cu a caba dos senjores Americano, John Gody di 39 anja, ingeniero di General Electric Company y Harry Engel, di 34 anja, comerciante den e ramo aki di television ta haci Aruba un bishita. Mescos cu nan a haci na Corsow tambe, nan a bin mira kiko nan por haci pa distribucion di television na e lugar aki.

Na Hulanda e radiodistributie ta hopi padilanti. Esaki ta asina, cu e programanan di Radio ta worde acepta dooré di aether y ta worde reforza na cabel y asina ta worde destribui na clientenan. Pa un pago masha minimal e clientenan aki por paga mensualmente, pa e loudspeaker cu ta e unico cos cu nan mester tin, of por huur di e mes un central. Y tambe un switch, na unda nan por sende of paga un di e seis stacionnan cu ta worde transmiti door di e centrale y tambe cu e por controla volume di su aparato.

E systema aki di radio-distribucion ta un gran judanza pa pobernan of pa hendenan cu no sa scucha mas cu algun stacion particular. Casi sigur e television-distribucion lo ta un cos similar, cu e senjoresnan Gody y Engel kier trece na nos Islanan. Senjoresnan mencionado ta conferencia cu deputado I. de Cuba kende ta encarga pa e departamento di Telefoondienst y tambe nan ta conferencia cu algun particularnan. Sr. Engel kende ta hiba e systema akéi na algun otro lugar ta sigura nos cu e transmiciones nan ta worde basa comerciante. Segun deputado I. de Cuba ta informa nos, nan ta spera di introduci e systema aki pa Aruba e anja aki mes.

Representantenan di N.A.B.B. a conferencia cu delegacion di A.B.B.A.

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — DiaMars anochi dos representante di Nederlands Antilliaans Baseball Bond, e liga di baseball curazolenjo, senjores Juan Isa y Hector Rosario, a reuni cu tres miembro di directiva di A.B.B.A., senjores Eddy Muller, Johnny Oduber y Tico Kuiperi, na Aruba. E conferencia aki a worde teni en coneccion cu e formacion di un Federacion di Baseball Antillano manera ta stipula den e acuerdo firma na tempo cu e representantenan di F.I.B.B.A. tabata na Antillas Holandesas riba invitacion di N.A.B.L.O.

ABBA a traha un statuten pa un un Federacion Antillano cu lo hiba e nomber di „Amateur Baseball Federatie Nederlandse Antillen". E articulonan a worde discuti cu e representantenan y naturalmente no a ser yega na un acuerdo mes ora. Awor e statuten temporal aki lo worde manda pa NABLO tambe, mientras cu e Liga di Corsow NABLO tambe lo por haci un estudio tocante e statuten.

Lo mas importante den e statuten aki lo ta cu lo bin ariba e dos liganan, esta esun di Aruba y esun di Corsow, un Federacion pa Antillas Holandesas. Es decir cu e islanan lo keda cu nan liganan independiente di e liga Mayor of e Federacion. Esaki ta e sistema cu directiva di ASU semper a bringa pe y di cual nos a publica un extenso schema algun luna pasa.

Pa e „Bafena", manera e Federacion Antillano ta worde yama en corto, por traha caba si por bin cualkier caso, un directiva temporal a worde forma pa e cinco senjorenan cu a conferencia. Presidente a keda Sr. Muller, secretario y tesorero tambe e dos representantenan di ABBA Oduber y Kuiperi, mientras cu Isa y Rosario ta vocal.

Tambe a worde discuti tocante e biahe pa Santo Domingo luna di Augustus. Aparentemente Corsow tambe a worde invita pa asisti na e campeonato juvenil. E acuerdo cu a worde yega ta cu e dos islanan lo bai apart cada uno. Pero den dado caso cu ta necesario anto lo bai un combinacion bao nomber di Antillas e ora.

Aruba ya a acepta e invitacion for di Santo Domingo, pero Corsow ainda no a acepta esaki.

ENCUENTRONAN ARUBA CORSOW

A worde traza plannan pa un intercambio di baseball. E aki lo ta pa e weekend di 8 y 9 di Maart. Un seleccion di baseball mayor di Corsow lo bin hunga na Aruba, mientras cu un seleccion juvenil di Aruba lo bai hunga na Corsow.

PIET KAMERMAN I SENJORA LO BINI ANTILLANAN

AMSTERDAM — E actor Hulandes Piet Kamerman y su senjora Elly Ruimschotel lo sali pa antillas neerlandes na Juli pa encarga nan cu direccion di teatro amateur na Corsou y Aruba durante un anja pa continua e trabao di Paul Storm y Henk van Ulzen.

OSCAR MARUGG PRESIDENTE NOBO DI R.C.A.

ORANJESTAD. — Durante un reunion general Diamars pasa, RCA ta eligi un bestuur nobo. Senjor Oscar Marugg ta presidente. Siguientes miembronan, cual lo reparti funcionnan despues, ta Daniel Kelly, Jacobo Croes, J. M. Lacle, dr. W. de la Fuente, K. A. Dirksz, N. E. Henriquez Sr., Leo Kuiperi y E. de Kort.

REUNION MENSUAL DI ARUBA CAMERA CLUB

ORANJESTAD. — Diamars anochi den Trocadero Aruba Camera Club ta tene su reunion mensual trobe. Su miembronan a hanja orde pa saca portret ultimo 4 simannan, cual lo indica titulo pa bockinan.

Pa prome biaha durante hopi tempo ta bini portretnan den tur tres clase. Den A-klas e prome tres lugaman ta worde ocupa pa: senjores F. J. Leenman, A. A. M. Carpay y E.H. Steenwijk. Den B-klas ta senjores Tan Swie Tong, W. H. Finck. Senjor F. de Hoop ta e unico den C-klasse.

E biaha aki tambe miembronan mester saca portretnan di color (slides). Asina ta cu dia 25 di Maart ora cu damas y cabayerosnan di e club aki reuni trobe, e reunion lo trata riba e obheto aki.

Bestuur nobo di e camera-club ta reparti funcionnan como siguiente:

Presidente E. Ch. L. Bergen, vice presidente E. H. Steenwijk, consehero tecnico J. Bonke, prome secretario A. A. M. Carpay, 2do. secretario F. J. Leenman, prome penningmeester P. J. J. Burger, 2do penningmeester W. H. Finck, comisario, senjores J. v. Eijk, y I. M. Hoen.

MISA PONTIFICAAL NA SAN NICOLAAS

ORANJESAAD. — Diamars na misa di Santa Theresa na San Nicolas, Su Excelencia Mgr. J. Holterman, Apostolisch Vicaris di Antillas Neerlandesas, ta haci un misa Pontificaal pa motibo di su prome anja como Obispo. Durante e sacrificio Mgr. Holterman ta bisa cu e ta masha contento cu e por celebra e hecho aki lo hunto cu su parochianonan bieuw. E ta termina e Sacrificio cu su bendicion na tur cu tabata presente. Specialmente na peticion di enfermonan, e Sacrificio aki lo worde retransmiti pa Voz di Aruba Diamars awor pa 10 or y mei di mainta.

R.C.A. A LOGRA SU PROMER VICTORIA ARIBA SPES PATRIAE CU SCORE 42—33

Antillana a gana Estrella 6—3

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Ariba cancha di Caribe Diamars anochi e quinteto di RCA a logra su promer victoria den e campeonato di basketball masculino clase A. Nan rivalnan Spes Patriae a sufri su segundo derrota. For di principio ya RCA a tuma ventaha y na ningun momento a cede esaki. E promer quarter a termina cu score di 14-8 na favor di e quinteto di Solito.

E surinamenjonan taata den mihor forma den e segundo quarter y a logra outscore RCA anotando 13 contra di 12 di RCA. E score na half a bira 26-21 ainda na favor di RCA.

Pa ambos equipo e tercer quarter tabata hopi malo den anotacion. Apenas un fieldgoal. Sps a logra mientras cu RCA a anota dos. Na final di e tercer quarter e score a bira 30-23.

E ultimo quarter ta bai mucho mihor RCA ta bolbe outscore acumulando 12 punto, mientras cu Spes ta stop na 10. E score final di e partido a keda 42-33 na favor di RCA.

RCA su mihor anotador tabata Nico de Cuba cu un total di 22 punto. Pa Spes e maximo anotador tabata W. d'Arnault cu 12 punto.

ANTILLANA-ESTRELLA

Un partido den cual ambos equipo tabata for di forma indudablemente tabata esun entre e quintetonan femenino Antillana y Estrella. Despues cu e promer quarter a termina cu score empata na 2-2, ambos a pasa e segundo quarter sin anotacion. Tambe den e tercer Estrella ta bai den blanco, pero Antillana ta anota dos freethrow pa tuma delantera cu score 4-2. Un freethrow anota pa Susana Gutierrez di Estrella tabata e unico punto di Estrella den e ultimo quarter. Pa Antillana Aura Croes a anota un fieldgoal. Por cierto e dos hungadoman aki a resulta e mihor anotadornan di nan respectivo equipo cu tres punto cada uno. E score final di e partido a keda 6-3 na favor di Antillana.

Relato di Polis

Consternacion na Imeldahof

ORANJESTAD. — Den anochi di Dialuna y Diamars pa cinco minuut pasa di un'or souernan di Imeldahof ta pidi asistencia di polis pa telefoon, pa motibo cu un homber tabata *paden* cas. Un di e souernan cu ta drumi den un di e paviljoennan ta lamta, door cu e ta sintié un hende ta mishi cu ne. Ora cu e ta lamta e ta mira un homber den su camber, y e soeur valente aki ta tene mes ora. Tabatin un pelea chikitu cu ta termina cu souer ta keda cu un manga di camisa den su man, y e homber ta hui bai door di un bentana cu e ta kibra.

Cu esaki e aventura no ta termina, nos ta lesa den relato despues cu e homber cu probablemente a drenta riba méa, den su careda ta hiba zapato robes y ta hiba zapato di un di e soeuman.

Bon pa e polisnan pronto nan ta hanja e homber. Ta resulta cu ta e hoben di 20 anja di Noord un tal R. G., kende ta declara cu tin amistad cu un di e mucha muhenan di Imeldahof, e mucha muher aki tin 14 anja di edad, y pa facilidad di su amigo ta laga un bentana anochi habri. Despues cu polis a hanja G., e bentananan ta worde cera trobe, y e anochi aki si e hoben ta hanjele poco pura, y e lo tende éalgo mas despues di e polisnan.

F. ta perde

Senjor H. Glennard di Helfrichstraat No. 7 ta perde un tabla henter di loteria No. 22485, cu ta hunga dia 27 awor.

Caminda nobo cual no ta habri ta exigi prome victima

Diamars pa diez or, pa mas o menos dos kilometer distancia di oficina di DOW riba e boulevard nobo cu no a worde habri ainda, un auto D-2 maneha pa O.S.H. édespues di a pasa doo rdi e hekwerk cu no tin luz ne' y cu ta dwars den caminda, ta bolter tres biaha y ta cai despues den lodo na banda di caminda. Segun nos ta worde informa pa Polisnan e auto ta total loss. E chofer ta sali basta bon ainda: Un poco rasca na su cabez.

Un pia un poco hincha, y ta keha di un poco dolor den su lomba.

Den San Pedro Hospital nan ta judele, di unda e por bai su cas. Rapport di polis ta bisa cu no ta pa motibo di bebida. H. tabata na caminda di Oranjestad pa Basi Ruti.

Senjora ta tira su esposo cu aceita cayente

Ayera mainta na Dakota ta pasa un caso di maltratacion basta serio. Pa banda di och'or di mainta ora cu su esposo ta den cama ainda, su senjora M.H. ta basha aceitee cayente riba djele. Cu kimamento den tercer grado nan ta transportele pa Lago Hospital. E senjora ta worde hiba mes ora pa polisnan. E motibonan no ta conoci ainda.

PARTIDONAN DI AWE NOCHI

Na tereno di RCA e campeonato ta continua awe nochi. Den e promer encuentro lo midi forza e quintetonan femenino di Seven Up y Victoria, mientras cu e segundo partido lo ta di masculino clase B entre Caribe y Estrella.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Hé! hom eens luisteren! Ze zingen daar buiten „Lieve dit of dat".

„Hé, bin scuchal Nan ta canta aya for, „Biba esaqui biba esaqui".

Levering van raffinaderijgas officieel begonnen in Nederland

Met het opendraaien van een afsluiter is Ir. Ch. A. Hofman, directeur van het Staatsgasbedrijf, vrijdagmiddag 20 februari officieel begonnen met het afnemen van raffinaderijgas van de raffinaderij van de Caltex-petroleummaatschappij Nederland N.V. Het betreft hier een afneming van een hoeveelheid raffinaderijgas, overeenkomend met ongeveer 100.000 kubieke meter stadsgas per dag, dat via een transportleiding naar Utrecht wordt vervoerd, waar het voorlopig in de gasfabriek wordt bewerkt tot het bruikbaar is als stadsgas. In de nabije toekomst, wanneer de centrale kraakinstallatie aan de Lage Weide te Utrecht gereed is, zal het raffinaderijgas daarheen worden vervoerd.

De kwaliteit van het raffinaderijgas moest in overeenstemming worden gebracht met de eisen, die men aan stadsgas stelt. Zo moeten bijv. zwaveiverbindingen, die als verontreinigingen in het raffinaderijgas kunnen voorkomen, uit het gas worden gehaald. Hiertoe is op het terrein van de raffinaderij een zuiveringsinstallatie gebouwd, die dergelijke verontreinigingen uit het gas haalt en die uit de verontreigingen zelf weer zuivere zwavel haalt, die als bijproduct op de markt kan worden gebracht.

De buisleiding tussen Pernis en Utrecht heeft een doorsnede van ongeveer 30 cm. Op de plaats waar het gas onder de Nieuwe Maas door wordt geleid heeft men vijf buizen van 15 cm doorsnede genomen, de in een gleuf in de rivierbodem liggen.

De totale leiding heeft een lengte van ongeveer 70 km. Bij het aanleggen ervan heeft men vele moeilijkheden gehad o.m. met het kruisen van de vele waters en watertjes op de weg naar Utrecht. Behalve grotere kanalen als de Schie, de Rotte en de Gouwe heeft men nog niet minder dan 475 kleinere waterkruisingen moeten maken over sloten en boezems van meer dan twee meter breed.

Aan de grens van het raffinaderijterrein wordt het gas door het Staatsgasbedrijf overgenomen. Onder een druk van acht atmosfeer wordt het door de leidingen geperst naar Utrecht, waar het voorlopig in de gasfabriek, hetzij wordt gemengd met minderwaardige gassen om tot de calorische waarde (warmte-inhoud) van stadsgas te kunnen komen, hetzij wordt gekraakt, waardoor het ook een kleinere calorische waarde krijgt. Wanneer de definitieve installatie gereed is zal alles worden gekraakt.

De transportleiding zal niet alleen worden gebruikt voor het vervoer van raffinaderijgas, maar ook van aardgas, gewonnen in de velden van het Westland. Dat aardgas zal worden verkocht aan het gasbedrijf te Gouda.

In de kleine plechtigheid, volgende op het opendraaien van de afsluiter, dat werd begeleid door het lawaai van fabrieksfluiten, sprak eerst de heer J. de Bruyn, adjunct-directeur van de Caltex in Nederland. Hij gaf een overzicht van de ontwikkeling van gasverbruik en produktie, meldt de „N.R.C.".

Twintig jaar geleen waren er in ons land ongeveer 160 gasfabrieken in werking. Thans zijn het er nog slechts ongeveer 48. Die eerste 160 leverden jaarlijks ongeveer 700 miljoen kubieke meter stadsgas. Het huidige verbruik is ongeveer 1,7 tot 1,8 miljard m3. Dit grotere gebruik wordt voor een deel opgevangen door bedrijven die gas als bijprodukt hebben, als cokesovens, een deel ook is afkomstig uit aardgasbronnen en van de raffinaderijen.

Reeds in 1953 zijn de besprekingen over de levering van raffinaderijgas begonnen. In maart van het afgelopen jaar kwam het contract tot stand.

Ir. Hofman vertelde hoe het Staatsgasbedrijf in de afgelopen vijf jaar een net van gasleidingen van totaal ongeveer 1600 km lengte heeft aangelegd, voldoende van omvang om de provincies Groningen, Friesland, Drenthe, Overijssel, Gelderland en Utrecht van gas te voorzien. Het gebruik van deze provincies beloopt ongeveer een vierde van het totale gebruik in ons land. De gasvoorziening van deze provincies is vrijwel geheel gebaseerd op het gebruik van aardgas en thans ook van raffinaderijgas.

Engeland dringt aan op Oost-West-overeenkomst

LONDEN, 26 febr.: — Engeland heeft vandaag aangedrongen op de spoedige totstandkoming van een Internationale Oost-West overeenkomst, waarin bepaald zal zijn dat elk land zijn bewapening slechts op het niveau van het voor de internationale veiligheid vereiste zal terugbrengen. Dit verzoek werd gedaan bij monde van minister Duncan Sandys van Defensie, aan het begin van een twee dagen durende speciale zitting van het Lagerhuis over de Britse defensie.

„Engeland zal alles doen voor het beeindigen van de bewapeningswedloop", aldus Sandys, die er tegelijkertijd de aandacht op vestigde, dat Engeland het zich niet kan veroorloven zijn dekking te laten zakken.

Hiermee verdedigde hij de zaak van de Britse kernproeven en de stationnering van Amerikaanse raketten op Engelse bodem. Antwoordend op de vraag van de Labour-oppositie of Engeland niet de leiding kan nemen in het stopzetten van proefnemingen met en produktie van kernwapens, zei Sandys, dat niets de zaak van de ontwapening met meer vooroordelen zou beladen, als het eenzijdig afschaffen van de kernwapens door het Westen.

Macmillan verstander van topconferentie

Premier Macmillan (die thans weer in Engeland is na een lange reis door enkele landen van het Britse koninkrijk) heeft vanmiddag op een lunch van journalisten verklaard, dat het zijn uitdrukkelijke wens is, dat, gegeven een grondige voorbereiding, een topconferentie tussen de wereldblokken gerealiseerd zal worden.

Macmillan is gedurende zes weken weg geweest. In die tijd heeft hij van gedachten gewisseld met de regeringen van India, Pakistan, Ceylon, Nieuw-Zeeland en Australië. Het onderwerp dier gedachtenwisseling was voor een belangrijk deel, de topconferentie. Macmillan zei, dat hij bij deze landen veel steun heeft gevonden.

ONBESLISTE BOKSWEDSTRIJD VAN KLAVEREN-NOLLET

Rotterdam, 25 febr.: — In de hoofdpartij van de Internationale Bokswedstrijden in de Rivièrahal te Rotterdam bokste de Nederlandse lichtgewichtkampioen Piet van Klaveren onbeslist tegen de Fransman Nollet. Het gevecht ging over 10 ronden.

In het middengewicht won Henny van Berkum op punten van Umberto Paccagnella (Fr.). Deze partij ging over 8 ronden.

BRITS SCHIP ZONK NA ONTPLOFFING IN DE PERZISCHE GOLF

In de Perzische Golf voor het eiland Bahrein heeft zich een ontploffing voorgedaan aan boord van het 7440 ton metende Britse vrachtschip „Seistan", welke ontploffing meer dan 30 personen het leven heeft gekost en het schip aan flarden rukte. Boven: het nog geen jaar oude schip voor de ramp. Onder: het volkomen verwoeste en zinkende schip na de ramp.

NIEUW RADARSYSTEEM MET GROTE VOORDELEN

Parijs, 26 febr.: — Een op het principe van radar gebaseerd waarschuwingssysteem wordt htans in alle landen van de Noord-Atlantische Verdrags Organisatie geinstalleerd om eventuele gapingen in het verdedigingsstelsel te elimireren, aldus is vandaag vernomen van het hoofdkwartier van de NAVO in Parijs.

De directe zorg voor de uitvoering van dit projekt valt onder het opperbevel van de geallieerde strijdkrachten in Europa (SHAPE).

Er is een nieuw systeem ontwikkeld, dat het mogelijk maakt de signalen via de troposfeer (de luchtlaag op elf kilometer boven het aardoppervlak) te ontvangen. Hierdoor bestaan voor het systeem nagenoeg geen „horizonten" en kunnen alle NAVO-landen tegelijkertijd gewaarschuwd worden.

FRANS-SPAANS ACTIES IN WESTELIJKE SAHARA GEMELD

Rabat, 25 febr.: — Een nieuw communiqué van het Bevrijdingsleger voor de Marokkaanse Sahara heeft melding gemaakt van gemeenschappelijke Frans-Spaanse acties in de Westelijke Sahara, die een antwoord zouden zijn op de recente successen van het Marokkaanse Bevrijdingsleger in het gebied van Regoea (op de grens van de Marokkaanse Sahara en Mauretanie).

STAKING VAN HAVENARBEIDERS TE SYDNEY EN MELBOURNE

SYDNEY, 25 febr. — Meer dan 10.000 havenarbeiders in Sydney en Melbourne hebben vandaag het werk neergelegd. Tachtig schepen konden in de beide havens niet gelost worden.

Deze staking is gisteren begonnen in de haven van Melbourne, toen 4800 man in staking gingen uit protest tegen een vermindering van het aantal werklieden in de werkploegen.

In Sydney volgden 5600 man dit voorbeeld, teneinde zich te beramen over de toestand. Deze zullen morgen het werk hervatten, doch in Melbourne is nog geen einddatum voor deze staking genoemd.

ISRAEL BEZORGD OVER DE VORMING DER NIEUWE ARABISCHE REPUBLIEKEN

Jeruzalem, 26 febr.: — Israel behoudt zich het recht voor op te treden als Irak troepen naar de Jordaans-Israelische grens brengt, heeft de Israelische premier Ben Goerion vandaag op een persconferentie gezegd, in verband met de pas gevormde Iraaks-Jordaanse federatie en de Egyptisch-Syrische republiek.

Ben Goerion zei, dat Israel geen mededeling heeft gehad dat de Egyptisch-Syrische republiek de wapenstilstandsovereenkomst met Israel zal eerbiedigen.

De Israelische premier zei voorts, voorstander te zijn van een embargo op nieuwe wapenleveranties aan het Midden-Oosten en niet van een embargo dat, zoals nu, alleen op Israel van toepassing is.

Ben Goerion zei dat Israel de vorming van de twee nieuwe Arabische unies met enige bezorgdheid gadeslaat, in het bijzonder omdat zij door militaire dictators worden geleid. Naar zijn mening bestaan in het hele gebied waartoe Israel behoort geen democratische regeringen met uitzondering van Israel zelf en Turkije.

GEEN BULLETINS MEER OVER CHURCHILLS ZIEKTE

Roquebrune, 26 febr.: — Een röntgenonderzoek heeft aangetoond dat de toestand van Churchill's longen zeer bevredigend is, zo blijkt uit een medisch bulletin dat te Roquebrune is uitgegeven. Het ligt niet in de bedoeling nog meer bulletins uit te geven. Van de aanval van pleuritis nemen snel af.

Sir Winston houdt nog steeds het bed. Hij zal nog enige tijd in de villa te Roquebrune blijven, maar zijn plannen om Eisenhower in april een bezoek te brengen zijn niet gewijzigd.

EERSTE DIEP EXPLORATIEBORING DER SHELL IN TURKIJE

DEN HAAG, 25 febr. — Na 4 jaren van intensieve opsporingsarbeid heeft de Shell maandag haar eerste diep exploratieboring in Turkije aangezet. Deze boring (Terzili I) is gelegen in Thracie, ten Noordwesten van Istanbul, en wordt verricht door een aannemersfirma uit Glasgow.

De enige tot dusver bekende oliereserves bevinden zich in een concessiegebied in het Zuidoosten van Turkije (Klein Azië), dat het eigendom is van een maatschappij waarin de regering een meerderheidsbelang heeft.

UITSLAG LOTING AMERIKAANSE ZONE DAVISCUP TOURNOOI

Sydney, 25 febr.: — Te Sydney is de loting voor de Amerikaanse zone van het Daviscup tournooi (waarin zeven landen uitkomen) geschied.

Brits West-Indie komt in de eerste ronde uit tegen Argentinie. Amerika komt uit tegen Venezuela en Cuba tegen Canada.

Israel is geplaatst in de tweede ronde. Dit land neemt aan de Amerikaanse zone deel omdat het in de Europese zone niet kon worden ingedeeld.

MINIMUMLOON VOOR FRANSE ARBEIDERS

Parijs, 26 febr.: — Er is voor de Franse arbeiders een minimumloon gegarandeerd van 144,8 frane (80 cent) per uur. Deze maatregel gaat in per 29 februari, aldus het ministerie van Arbeid.

Deze minimumschaal betekent een verhoging van 4 procent op de tot dusver bestaande regeling.

SOEDANESE VLIEGTUIGEN PATROUILLEREN NABIJ EGYPTISCE GRENS

Khartoem (Soedan) 26 febr.: — Verkenningsvliegtuigen van het Soedanese leger voerden vandaag in het grensgebied bij Egypte patrouillevluchten uit, in verband met eventuele infiltratiepogingen door de Egyptenaren, aldus luiden berichten die in Khartoem zijn ontvangen.

Gisteren is een compagnie soldaten van het Egyptische leger, die zich in het gebied nabij de plaats Aburamadi had ingegraven, naar Egypte teruggetrokken.

De Soedanese regering heeft thans troepen naar het ontruimde gebied gezonden en enkele grensposten wat bewaking betreft versterkt.

TURKS-SYRISCH GRENSINCIDENT

Damascus (Syrie), 26 febr.: — Turkse troepen en leden van de Volksweerstandsbeweging in Syrie hebben gisteren schoten gewisseld bij de grenspost Sjok el Madid, aldus heeft een woordvoerder van het Syrische leger vandaag verklaard.

Het incident vond zijn oorzaak in het exploderen van een Turkse landmijn. De Syriers zonden een patrouille op onderzoek uit, die echter stuitte op Turks geweervuur. Er zijn aan Turkse zijde geen doden of gewonden opgegeven.

De Syrische Militaire zegsman verklaarde, dat tevoren 6 Syrische dorpelingen door de Turken zijn vastgehouden. De Syriers waren na twee uur losgelaten nadat zij „mishandeld" waren.

ONTSNAPT AAN MODERNE PIRATEN

De heer en mevrouw William Rhodes Hervey jr. en dochter Linda gefotografeerd voor hun jacht Valinda, waarop de beide ouders twee gasten hadden en een bemanning van vier man, die allen gevangen werden door 21 ontvluchte misdadigers uit Ecuador. Zij kruisten voor het gevangeniseiland Isabella in de Galapagos-groep toen de ontsnapte gevangenen hen 's nachts overvielen, het jacht plunderden alsmede de opvarenden „uitkleedden". Zij dwongen de bemanning koers te zetten naar het vasteland, waar de gevangenen de benen namen.

Koning Winter terroriseert Europa

EUROPA, 26 febr.: — Storm, sneeuwval, hoge wind en overstromingen zijn slechts enkele van de plagen waaronder het winters Europa vanaf gisteren met noodlottig gevolg gebukt gaat. Van Noorwegen tot Zwitserland, en van Londen tot Wenen komen berichten binnen die van een zeldzame sneeuwval en de begeleidende verschijnselen zoals verkeersontwrichting en evacuatie spreken. Engeland werd getroffen door ijsel en sneeuwstormen, die of de wegen onbegaanbaar maakten door hun gladheid, of die het zicht dusdanig maakten, dat het verkeer slechts met constant gevaar in beweging zou kunnen blijven. Terwijl de weerberichten steeds meer sneeuw aankondigden, werd er om bijstand gevraagd in enkele woonconcentraties, aangezien dorpen compleet ingesneeuwd raakten. Honderden van deze dorpen en omliggende boerderijen zijn volledig geisoleerd.

Aan de kust van Albion worden de zwaarste stormen sinds tijden gerapporteerd. Kleine jachten en vissersschepen hebben het zwaar te verduren en slaan niet zelden te pletter tegen de rotsen om de woedende baaien. In de mond van de Theems is een drijvende sleepboot gevonden. Het stuurloze schip was geheel onbemand; de uit zes man bestaande équipage is als vermist opgegeven.

In Frankrijk

Aan de andere kant van het Kanaal is het niet beter. De Seine in Frankrijk is tot gevaarlijke hoogte gestegen en in Parijs zijn auto's, die aan de walkant geparkeerd stonden, onder water gelopen. Vliegtuigen en treinen zijn uren vertraagd door sneeuw en ijs.

In België

De Sambre, de Maas en de Lesse in België zijn door hun oeverbanken heen gebroken in weeromstandigheden die meer en meer sneeuw doen verwachten.

Zware sneeuwval in Nederland

Nederland meldt nog steeds zware sneeuw, de zwaarste sedert 16 jaar. In de mond van de Schelde is het Amerikaanse vrachtschip „American Hunter" vannacht aan de grond gelopen. De vrachtvaart op de Rijn is stil komen te liggen. De West-Duitse politie heeft, met rubberboten uitgerust, families moeten evacueren van een ondergelopen eilandje nabij Mannheim.

Minder lawinegevaar in Zwitserland

In Zwitserland werd slechts één voordeel van het kouder wordende weer verkregen. Door de daling van de temperatuur is het sedert uren dreigende gevaar van sneeuwlawines verminderd.

In Sleeswijk-Holstein echter zijn gehele dorpen van de omringende wereld afgesneden door sneeuwval en in het district Bad Holdesloe is de noodtoestand afgekondigd.

In Scandinavie

Met uitzondering van het uiterste Noorden, dat vrijwel geheel beschermd werd tegen dit ongekende winterweer, ligt Scandinavie eveneens in het gebied van ontwrichte verkeersleidingen, isolatie en verbroken communicaties. Nadat dit in België het geval is geweest, is in Denemarken alleen nog maar van een complete chaos in het verkeer te spreken. In Zuid- en Midden Noorwegen worden kortweg poolweersomstandigheden gemeld. Zweden meldde de gehele dag door zware sneeuwval.

Laatste berichten

In Sleeswijk-Holstein komen sneeuwverstuivingen voor van twee meter hoog.

De Franse spoorwegen hebben later medegedeeld, dat het verkeer op alle hoofdtrajecten in Noord-Frankrijk is hersteld.

In Engeland zijn, evenals gisteren, ook vandaag wegen geblokkeerd, treindiensten gedesorganiseerd en plattelandsplaatsen geisoleerd. Duizenden militairen en burgers zijn aan het sneeuwruimen.

WERELDRECORD TWEEHANDIG DRUKKEN VERBETERD

Moskou, 25 feb.: — Tijdens de nationale gewichthefkampioenschappen te Moskou heeft de Rus Georges Lobjanidze het wereldrecord tweehandig drukken verbeterd en gebracht op 128 kg.

Het oude record stond sedert 25 mei 1957 met 127,5 kg op naam van zijn landgenoot Knaboutdinov.

De middengewicht Fedor Bogdanovsky heeft het wereldrecord drukken tot 136 kg verbeterd.

Het oude record stond sedert 29 mei 1957 te Lemberg met 135,5 kg op zijn naam.

DE V.S.-REGERING ZAL AANZIENLIJKE VERHOGING VRAGEN DER DEFENSIEBEGROTING

Washington, 26 febr.: — McElroy, de Amerikaanse minister van Defensie, heeft voor een subcommissie van de Amerikaanse Senaat aangekondigd, dat de Amerikaanse regering binnenkort het Congres om 'n aanzienlijke verhoging van de defensiebegroting voor het komende jaar zal vragen om „bepaalde voorrangsprogramma's te steunen."

Eisenhower heeft het Congres om 39.500 miljoen dollar gevraagd voor het financiele jaar dat op 1 juli begint.

De heer J. L. P. M. Teijssen uit Waalwijk, die benoemd is tot lid der Eerste Kamer voor de KVP in de vacature Sassen. Deze foto werd gemaakt tijdens zijn burgemeesterschap te Waalwijk.

IR. STAF OVER DE AANHOUDING VAN HET KPM-SCHIP

Alblasserdam, 26 febr.: — Over de aanhouding van het K.P.M.-schip „Kasimbar" door de onderzeebootjager „Drenthe" van de Koninklijke Marine zei Ir. C. Staf, de minister van Marine, bij gelegenheid van de kiellegging van een mijnenveger te Alblasserdam, voldaan te zijn, dat de „Drenthe" deze taak zo goed heeft uitgevoerd.

Hij noemde het heel merkwaardig dat het schip een Indonesische bemanning had, doch de Nederlandse vlag voerde.

De commandant van de „Drenthe" had voor de aanhouding geen orders ontvangen en deze waren ook niet nodig, want iedere oorlogsbodem van welke marine ook, heeft de plicht op te treden in het belang van schepen, die tegen de wil van de eigenaar zijn genomen, en zeeroof tegen te gaan, aldus de minister. Hij merkte nog op, dat het aanhouden —dat hij het handhaven van de wetten van de vrije zee noemde— ook zou zijn gebeurd, als het K.P.M.-schip de Indonesische vlag had gevoerd.

Midden-Sumatra bereidt zich voor op invasie

Troepen van het Soekarno-regime in actie in Noord-Celebes

SINGAPORE, 26 febr.: — De revolutionaire regering begon met haar vertrek uit de havenstad Padang naar de officiele hoofdstad van de opstandelingen Bukit Tinggi, zo melden berichten die in Singapore zijn ontvangen. Volgens deze berichten zijn de opstandelingentroepen zwaar aan het trainen in verband met een verwachte aanval door de centrale regering vanuit zee. Vrouwen en kinderen vertrokken naar de dorpen in het binnenland en burgercomité's worden door militairen geoefend met kleine wapens. Ook worden hier en daar loopgraven gemaakt.

In Djakarta is woensdag officieel bekendgemaakt, dat commandotroepen van het Indonesische leger naar het gebied van Noord-Celebes zijn gezonden, waar plaatselijke leiders trouw aan de opstandelingenregering in Midden-Sumatra hebben betuigd.

Het hoofdkwartier van het leger zei, dat zijn troepen de stad Gorontalo (die een sleutelpositie inneemt in Noord-Celebes) heeft ingenomen.

De landingsacties op Noord-Celebes volgen op het bombardement op steunpunten van de rebellen op Sumatra. De centrale regering heeft verklaard, dat deze acties ten doel hebben de rebellen economisch te verzwakken en een soort blokkade tegen hun activiteiten te vormen.

Tot dusver is er, vooral na het bombardement op de radiostations Padang en Medan, niets vernomen van de revolutionaire regering te Bukit Tinggi.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEEK
Botica Aruba

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 9.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

PAGINA TRES

Pregunta na N.A.B.L.O.: Futbol y Baseball a move, kẹ hubo di otro deportenan???

ORANJESTAD: — Anja pasa ariba invitacion di N.A.B.L.O. a biaha pa Antillas Holandesas e president y secretario di F.I.B.B.A. senjores Carlos M. Seccu Sequeira y Manolo Gonzalez Guerra. Despues di varios conferencia tanto na Aruba como na Corsow cu delegacionnan di NABLO, NABB y ABBA a worde yega na un acuerdo cu ya nos a publica. Punto cardinal di e acuerdo aki tabata cu baseball, e unico deporte cual ta Aruba tin su afiliacion internacional, conhuntamente cu e otro ramonan di deporte lo worde reorganisa completamente PROMER CU DIA 1 DI MAART 1958. E reorganisacion aki mester ta den tal forma cu tur parti di Antillas Holandes den cual un cierto ramo di deporte ta worde practica den un forma organisa, ta representa den e Federacion Nacional.

Directiva di CVB a tene varios conferencia cu directiva di AVB. pero no a ser yega na un acuerdo satisfactorio tocante e cambionan. Aparentemente CVB no ta deseoso di forma un Federacion Antillano, sino ke sigui mantene CVB como cuerpo antillano haciendo algun cambio den su statuten, bao di e pretexto cu FIFA no ta acepta un otro forma di afiliacion, Ora cu AVB a acerca FIFA sinembargo nan a worde informa cu si ta posibel cu un Federacion Antillano worde forma ariba e bondnan di Aruba y di Corsow, cual Federacion e ora por afilia na FIFA.

Tocante baseball directiva di ABBA a traha un statuten completo pa un Federacion Antillano, cual awor despues di e conferencia teni Diamars na Aruba, lo worde studia door di e directiva di NABLO, un di e hopi bondnan cu ta hiba nomber di Antillas pero ta exactamente y netamente pa e isla di Corsow.

E dos ramonan aki di deporte a lo menos a mustra algun actividad, apesar cu nos ta mira un comun acuerdo masha lehano den futuro.

Pero que hubo di e otro ramonan di deporte? Pakiko Nederlands Antillaans Lawn Tennis Bond, Nederlands Antillaans Gewichtheffersbond, Curacaose Athletiek Bond, Curacaose Wielrenners Bond, no a acerca e respectivo Liganan di Aruba ainda? Absteniendo nan mes di e reorganizacion e liganan aki no ta tene nan mes na e acuerdo firma pa e Comite Olimpico di Antillas Holandesas, cual a worde haci naturalmente na nomber di un e bondnan menciona cu tin afiliacion internacional. NABLO lo a tuma paso contra di e bondnan aki? Manjan ta ultimo dia y te ainda nada a worde ricibi door di ningun di e liganan di Aruba. Te hasta uno. Aruba Basketball Bond, a scirbi directiva di basketball Bond di Corsow tocante e acuerdo. Pero ni pa cortesia un contesta a worde duna ariba e carta di ABBA ta ki intencion e bondnan aki tin? Para wak coin basketball (e unico afiliacion internacional di Aruba) ta worde reorganiza y cu e ora Corsow tin algo di bisa den e afiliacion aki y pa e ora ta cla?

Ta esaki tabata e intencion di NABLO tambe for di principio? Nos ta spera cu no, pero como e actividad di parti di gran mayoria di e bondnan di Corsow tabata exactamente cero, no por surgi otro pensamento cerca nos. Of ta cu NABLO. e Comite Olimpico di Antillas Holandesas tin asina poco poder? Si ta asina anto e actual directiva di NABLO no mester t'ey. Como e mas alto organo deportivo den un pais un Comite Olimpico mester por pone cierto orden.

Promer cu termina nos ke pidi tanto directiva di ABBA como di ASU y di AVB pa continua hopi alerta den e caso aki, pasobra „esto pinta mal".

SWAEN, MANAGER DI HIGH LIFE, GESCHORST PA SEIS LUNA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den nos relato tocante e partido Lucky Strike — Amstel hunga dia 9 di Februari ariba tereno di Aruba Jrs, nos a menciona e tremendo broncanan cu e manager di Lucky Strike, awor „High Fife", tabata forma cu e chief umpire. Directiva di ABBA awor a decidi di impone un schorsing di seis luna ariba e manager aki principiando for di e fecha menciona. E castigo aki ta duna pasobra manager Swaen lo a insulta tanto chief umpire Luta Pantophlet como un miembro di directiva di ABBA, Tico Kuiperi. Asina ta cu High Life, manera Lucky Strike siman pasa a worde rebautiza, lo no cuminza cu manager Swaen. Na su luga a worde nombra como manager Boei Brion.

SNEEUW I IJS A ATROSA TRAFICO DI AVION NA AEROPUERTONAN DI PARIS

PARIS — Sneeuw y ijs riba e aeropuertonan di Paris, Orly y Bourget, a atrosa e trafico di avion ayera. Storm di sneeuw a causa cu treinnan den parti norte di Francia mester a stop di corre y hopi servicio biniendo for di Paris tambe a stop. Dilanti dje haf Le Havre bapornan ta warda pa e storm caba pa nan drenta. Na Dieppe dak di un stadion a quita pa motibo di bientu. E rio Rijn a causa algun inundacion. E bapornan no por pasa bao dje brugnan pa motibo di e awa haltu.

INFORMACION DI FRONDIZI NA CONFERENCIA DI PRENSA

BUENOS AIRES — E presidente Argentino nobo, Frondizi, a informa na un conferencia di prensa, cu e gobierno Argentino nobo lo considera tur cos cu por aumenta produccion di zeta como fundamento di su politica. Gobierno lo apoya e empresa dje tereno di zeta di estado como un monopolia. Frondizi, a informa cu Argentina lo explota, transporta y usa su zeta.

PROGRAMA DI PRESIDENT NOBO DI GUATEMALA

WASHINGTON — General M. Ydigoras Fuentes, e presidente nobo di Guatemala, a splica su programa di husticia social y desarollo economico durante un conferencia di prensa.

El a informa tocante su programa economico, cu el a biaha door dje paisnan di America central pa discuti cu e presidentenan e manera riba cual por establece mas pronto posible un mercado comun. El a declara ademas, cu su programa ta contene tambe ley pa garantiza capital nacional y estranhero, desarollo di instruccion nacional y halsamentu dje nivel di bida.

MASHA TANTO BRINGAMENTO E DIANAN AQUI NA ARGELIA

ARGEL — E ultimo dianan aqui e ehercito Frances y e unidadnan Argelino ta bringa masha tanto. Antayera y ayera e Argelinonan a perde masha hopi solda y e Francesnan solamente 10.

Rebeldenan a trata di bula e trein Oran-Argel, pero e Francesnan a descubri e minanan bao dje ferrocarril na

Cumpleanjos feliz

PA CORTESIA DI

KAN

E MEHOR CAS DI REGALO

Hopi felicitacion ta bai pa e simpatico sr. Alejandro Paesch kende ta celebra su cumpleanjos, pa parti di su tata Cristobal, mama Luisa, rumannan Ireta, Boy, Dora, Helena, Evaristo, Tomas, Deta, Sinovio, Chichi, welo tanta, primo y primanan, amigonan, familia Wever, De Cuba, especialmente di Arcadio Wernet.

— — —

Alejandrina Koolman tambe a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Jan, mama Nena, rumannan Bibiana, Maria, Regina, Filomena, welo y welanan, Dominico, Johanita, Mauricia, omo Simon y tantanan.

Felicitacion ta bai pa e hobencito Edwin Henriquez kende ta recorda su fecha natal awe pa parti di su mama, tata, rumannan, padrino Bibiano, madrina Chonida Dijkhoff, amiga y amigonan di kleuterschool y di su juffrouw di Paradera.

— — —

Sr. Alcandro Koolman a celebra su 27 aniversario y e ta ser recorda pa su mama Anna, Clara, tata Juan, tur su rumannan, cunjanan, subrino y sobrinanan, ihanan, comere Olga y compere Tony.

— — —

Awe ta ricibi hopi felicitacion pa motibo di su 33 aniversario senjor Alejandro Koolman y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Beatrix, jiunan Angela, Bibiano, Pedro, Catharina, Maria, Theresita, Ina y demas familia.

— — —

Masha pabien ta bai pa Mirna Maria Maduro kende ta celebra su cumplanjos pa parti di su tata Gilberto, mama Regina, rumannan Roberto y Reynaldo, wela Madalena, tanta, primo y primanan.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal srta. Maxima Croes y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, rumannan, especialmente su prima srta. Sira Lampe.

— — —

Awe ta cumpli anja e simpatica srta. Sarita Kelly y e ta ricibi felicitacion di su tata Augustin, mama Bernadina, rumannan, primo y primanan, tanta y omonan, amiganan Nora y Catharina.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

A celebra su 40 aniversario senjora Ursulita Maduro y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo, 14 jiunan, mama y tur su 4 rumannan.

— — —

E hobencita Alejandrina Tromp di su tata Enrique, mama Maria, rumannan, pepe, omo y tantanan.

— — —

Alex Geerman ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su novia Vera Jansen, di Agustin, Bertha, Tida, Lica, Lilia, Minguel y Helena Ras.

Manera ta conoci caba, Telefoondienst ta cobra ƒ 1,— di gastoe di administracion, asina cu un abonado no a paga su telefoon prome cu dia 16 di e luna cu e debe.

Asina Ontvanger manda un aanmaning riba e mes un debe ei, Ontvanger ta cobra ƒ 1,— di gasto di aanmaning aserca.

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di **Februari 1958** cu aanmaning lo worde pone na post dia **1 di maart 1958** y cu for di dia **3 di maart 1958** lo cuminza cobra gasto di aanmaning tambe pa e abononan di februari 1958.

Aruba, 24 februari 1958

LOQUE UN PORTAVOS DI ETIOPIA A INFORMA

CAIRO — Presidente Nasser di Egipto y e prome ministro Sudanes a manda otro mensahe personal y a expresa nan consentimentu cu e yamamentu di paz di Emperador Haile Selassie di Etiopia pa traha di hanja un solucion pa e conflicto pa medio di negosacion, asina un portavos di Etiopia a informa.

MINISTRO DULLES A CUMPLI 70 ANJA

WASHINGTON — E ministro di asuntonan exterior Mericano John Foster Dulles a celebra su di 70 cumpleanjos antayera. El a atende un comementu antayera nochi di e 1200 bishitantenan dje conferencia pa propaga asistencia Mericano na paisnan estranhero.

TA PRESENTA

ORA CU CURAZON DISPIERTA

Pa TUYUCHI.

No. 4

„B'a mira Ludo, Guy?" Meg a puntra na su ruman mas chiquito cu tabata un hoben balente cabei corra, un cara bunita i un exterior un poco bruto.

Esaqui a sagudi cabez.

„Mi no a mir'e mas foi ora di desayuno. Quizas el a pega sonjo cualquier camina cu su bukinan den su man".

Meg a hiza su skoudernan i a dedica su mes cu gran apetit na su tayo di soppi.

I mientras el a tira un dos cucharra dje soppi e mucha muhe a bisa trobe:

„Ta manera ni e cuminda no ta smaak mi ora cu mi ruman Ludo no ta na mesa".

„Cerra bo boca i no papia tocante Ludo", e tata a bisa furioso. „E tambe sa mes bon cu nos tur ta qui ora ta ora di come aqui. I si e t'asina homber di no atene na reglanan dje cas aqui, anto e mester sigui su mes destino". I birando cara pa e criar cu tabata sirbi mesa e tata a bisa: „Si e mester yega despues cu nos a caba di come, anto no ta warda cuminda mas p'e. B'a comprende mi Jeanne? Pasobra mester tin orden aqui den cas i aqui ta un hende ta manda i tin tur cos di bisa".

„Masha bon, meneer", e criar a responde lihe, pero naturalmente e muhe a dicidi toch na tene Ludo su cuminda cayente den cushina, maske tabata te mei-anochi, pasobra e tabata sa mucho bon cu Ludo tabata e habitante di mas nechi i mas fini di enter e famia aqui.

Situacion na Ballochean, esta tanto p'afor como p'aden di cas tabata un desorden completo. Tur cos tabata ariba 'bao, cada hende tabata haci manera nan tabata desea i hasta e criarnan tabata obedece orden solamente a base di amenaza.

Durante comida continuamente Meg a queda ta mira su tata, pasobra e tabata comprende masha bon cu ta algo mester a pasa entre e cu Ludo na e manera cu el a exprese awor ai. Pero e trobbelnan aqui no tabata un particularidad pasobra tabata cosnan cu tabata socede continuamente. I qui ora cu tabatin trobbel na cas, Meg tabata na partida di Ludo. I hasta a yega asina leu cu un dia cu el a mira cuanto abuso Ludo tabatin di soporta na man di su tata, e mes cu ta mucha muhe a puntra su ruman grandi ta paquico e n' ta cohe su cuminda bai foi aqui.

I pa desimula e asunto trobe Meg a bisa:

„Papa, mi ta mira trobe cu bo cuminda no a sirbi bo di nada. Haci mi un fabor i stop di bebe whiskey un poco".

Mahestuosamente e mucha muhe a lamta foi mesa bai cerca su tata i a quita e garafi di whiskey foi dje. I el a pone su dede na parti di sinti di su tata diciendo:

„Atrobe bo ardunan di sintir a hincha. Ta idea di queda bebe bo tin te ora cu bo hanja un ataque, papa? Corda bon, awe nochi bo n' ta tuma ni un gota mas".

„Trece e garafi aqui mucha", e tata a grita amenazante.

Pero e mucha muhe a haci manera e no a tende palabranan di su tata.

Silenciosamente Guy tabata contempla e escena chiquito aqui, admirando animo di su ruman muhe. E mes su tactica tabata sconde den gana simpatia di su tata cu elogionan n'e tata gabando un of otro cos cu e tat tabata haci i asina e tabata gana e tata su simpatia. Sinembargo Meg cu tabata muhe, tabatin un caracter complelamente distinto. E tabata risca na bisa e tata bot tur cos den su cara sin teme nada. Qui ora cu el a haci malo, papia malo cu un dje yiunan of tambe cu cualquier criar, Meg a munstre su falta unbez, maske cuanto e tata a condsumi i rabia. I visiblemente e no tabatin miedo di mal humor di su tata. Sinembargo e tabata odia sorto di escenanan manera esaqui, pasobra e tabata sa mucho bon cu ta su tata mes tabata origen di tur cos. E mucha muhe tabata hiba su mes pensamentonan di su tata i tabata sinti su mes un poco orgulloso pasobra e tabata sigui e camina recto di berdad di husticia.

I masha hopi hende no tabata por a imagina nan qui un sorto di caracter Meg Hamilton tabatin. E tabata sigui su camina, tranquilo, hariendo, burlando i charlando i e no tabata preocup'e masha cu ningun hende. Sinembargo na silencio e tabata sinti masha falta di su mama den e periodo aqui di su hubentud pasobra tabatin secretonan cu solamente na su mama e por a confia. I ta p'esai tabatin momentonan tambe cu e tabata meditabundo, momentonan di amargura cu e mucha muhe aqui tabata sufri terriblemente. E tabata sinti cu aqui miemei dje tres hombernan aqui no tabata existencia pa un muhe, un hobencita manera dje. Su secretonan di mas intima lo e mester a conta nda un criar. Sinembargo e tabata domino su mes, pasobra criarnan ta papia masha i pronto tur su secreto lo ta riba caja.

x x x

Ora cu comemento a termina, e Laird tabata esun di prome cu a lamta for di mesa i pasando banda di Meg el a bis'e:

„Meg, ora cu bo caba, bini un rato cerca mi den biblioteca, pasobra mi tin algo serio di combersa cu bo".

„Masha bon, mi querido tata bieu", e mucha muhe a responde cu un sonrisa. I ora cu e tata a cerra e porta su tras, Meg a spera un rato i a dirigie na su segundo ruman homber Guy i a puntre:

„Ta quico a pasa cu papa?"

„Sin duda lo el a pusta i perde trobe", Guy a responde sombrio. „Semper e mes cantica trobe".

Meg a cera su frenta i a queda ta mira pensativo den su tayo i miles cos tabata pasa den su cabez.

„Larga mi bisa un cos, Guy. Nos, Hamiltons no tin suerte. I ta solamente cielo por bisa quico lo para di nos despues. Nos no ta haci nada util, nos no por gana nada, ni biba nos no por biba drechi. Ta stranja mi ainda mes com por tin hende cu ta dispuesto na anda cu nos. Pero toch mi quier a sa unda Ludo ta. Nos a custumbra na tent'e i harie, pero a lo largo mi ta quere cu e ta esun di mas util den nos tur. Enfin, Guy mi ta bai den biblioteca, emaina e bieu ta spera mi. Dios sa n' ta cualquier noticia di calamidad ta spera mi".

El a lamta foi su stul i a bai pura na e biblioteca. El a camna drenta sin bati porta i esai tabata un dje cosnan cu na Bellochean ya nan a custumbra asina tanto na haci caba.

„Ta bo t'ai Meg", e tata a bisa mientras e tabata humando su pipa cu masha smaak. I awor tabata como si fuera su rabia a baha und rato. „Bo ta huma un cigaria?" Cai bo sinta bo".

„Gracias", Meg a bisa sobrio, aunque cu no ta nada stranjo como e sa tin custumber di sinta huma cigaria meimie dje homber di cas.

„Com b'a hanja e pustamento di cabai awe? B'a amusa bo awe tardi?" e tata a puntra cuminzando prudentemente e obheto cu el a evita un rato pasa na mesa di comida.

E mucha muhe a queda masha admira com un hende su humor por a cambia de una vez asina. I el a queda ta mira su tata cu atencion.

„E n' ta tabata malo", e mucha muhe a bisa prudentemente. „Famia Kessocks tabata aya i nos a pasa un rato contento".

„I e heredero di famia Kessocks a munstra mi yiu mucho aprecio?"

„Mi no ta gusta e personanan orgulloso i aristocratico ai di titulo mucho, papa".

„Quico bo di? Mi yiu? Cuidao pa bo no tira un fortuna i un felicidad afor".

Tendiendo e palabranan aqui i comprendiendo na unda e tata quier a bai, Meg a coloriza i un glans stranjo a aparece den su bistanan.

I despues di un momento di silencio el a puntra e tata:

„Desde luego, papa, ta tocante quico bo quier combersa cu mi?"

„De todo un poco. Discuti un poco i klets. Bo n' tin pura toch mi ta supone?"

„No.... mi n' tin nada di haci naturalmente. Pero mi ta quibra mi cabez masha ora pa mi por sa ta unda Ludo ta. Bo no a mir'e awe papa?"

„Si. E tabata aqui ora cu m'a yega cas atardi".

„Oh!"

„Awor Meg a cuminza ta comprende e asunto. Ta atardi ora cu den su furia di su perdida di asina tanto pond, el a bin contra na cas cu Ludo i como e tabata di mal humor, lo el a caba su rabia riba pober Ludo".

„A yega tempo pa bo busca manera di haci algo pa Ludo, papa. E ta sintie masha infeliz aqui", e mucha muhe a bisa.

„Mas prome cu por haci algo p'e, mas mehor ami tambe lo hanja, pasobra e no ta un di nos, Meg. Mi n' ta comprende ta qui mishi e yiu ai aqui hunto cu nos".

„I ami ta convenci cu un dia Ludo lo bira un di esnan di mehor denter di nos", Meg a bisa serio. „Tin bez ta parce mi como si fuera ta nos tur ta riba camina di error excepto Ludo".

„Ta manera awe bo ta foi bo humor. Ta a hende aya a munstra carinjo na cualquier otro mucha muhe cu bo ta rabia asina?"

„No haci bo ridiculo papa. Poco ta importa mi cu quende Hew Kessock ta munstra carinjo of larga, pasobra e ta liber e independiente. E ta un persona riba quende ta dificil pa bo pone bo confianza".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cisco ta bisa tata di Nelly, pa cohe e sombra negra ta masha dificil pasobra nos no sa ta kende e ta.

E tata ta responde sigur ta un ganadero e ta, eseinan ta kere cu nan ta donjo di tur cos.

Mi no ta kere cu e labradornan ta hasi esei, mayoria parte nan ta balente.

Cisco ta subi su cabai y e ta bisa tata di Nelly, mi ta bai papia cu nan pa mi sa e asunto mas mehor.

Papia bah, tata di Nelly a bisa y tata y jioe a keda weta Cisco bai.

Tom Richardson, detective di fama mundial

ORIGEN DI UN DOLOR

Pa TUYUCHI.

E huez a hiza su skoudernan.

„Enberdad. Casi mi tambe lo por funda bo razon. Pero no obstante tur esai, sinembargo mi n' por larg'e liber, pasobra bo testimonio ta mucho sigur i bo mes a hura mi un ratu pasa cu bo tin sigur cu e ta bo tata, n' t'asina?. . . ."

E mucha muhe a pone su dos mannan na su frenta.

„Lastimamente no. . . .esai. i no por hura. Pero larga mi haci tur mi posible prome pa mi por logra hanja e berdadero culpable! Pero com?"

Immediatamente el a bula lamta. Su cara a bira corra manera candela. El a camna yega na mesa cerca e huez diciendo:

„Senjor Huez, mi conoce na New York un detective afama cu jama Tom Richardson. M'a tende di dje i masha hopi bez caba m'a leza di su accionnan heroico den diarionan. Casonan di mas complica e sabi di soluciona. Bo conoce?"

„Pero ta claro mi conoce", e huez a grita. „Hasta mi conoce personalmente tambe".

„Bo quier t'asina bon anto di recomenda mi cerca dje? Mi tin idea di acudi mi cun'e i suplik'e na yuda mi den e caso dificil i complica aqui. I mi ta garantiza bo cu si aqui na mundo por ta existi un hende pa por soluciona e misterio aqui. anto ta solamente Richardson i ningun hende otro".

E huez a cohe un papel cu pen i a bisa e mucha muhe:

„Bo tin masha razon, Srta Lowell. I mi mester felicita bo, pasobra mi mes no por a pensa un mehor solucion. B'a hanja un inspiracion sano i eficaz.

„Mi no quier sconde pa bo cu mi ta masha curioso pa mi sa com e asunto aqui lo termina. pasobra durante mi carrera como juridico nunca mi a presencia un caso comovedora asina. Esaqui ta un proceso di masha interes. I si en realidad bo tata no ta culpable, anto mi ta spera cu pronto e berdadero culpable lo ser descubri!

„Ata ya m'a skirbi un paar di palabra aqui pa e detective. Haci pa bo bai masha lihe cerca dje. Sin duda lo e ricibi bo gustosamente. I principalmente papia francamente cun'e. sin sconde ni e cos di mas insignificante, pasobra ta hustamente foi loque abo ta hanja insignificante ta di sumo importancia p'e i ta aifor e ta saca e misterio su solucion. E ta larga bo conte e historia di pia te cabez pa e por hanja un idea exacto dje situacion manera el a tuma luga i e ora ai e ta bai cuminza cu su trabao.

(E ta sigui)

WELGA DEN HAF DI SYDNEY

SYDNEY — Mas cu diez mil trahador di haf na Sydney (Australia) y na Melbourne a cuminza un welga ayera, strobando trabao na 80 bapor den e dos hafnan aqui. E welga a cuminza antayera den e haf di Melbourne, unda 4800 obrero a bandona trabao como protesta contra reduccion di e cantidad di trahador. 5600 obrero a sigui e chempel ayera na Sydney pa discuti e situacion. Awe nan lo sigui traha, pero na Melbourne lo no bini fin na e welga por lo pronto.

MINISTRO DI INSTRUCCION DI INDIA A MURI

NUEVA DELHI — Maulana Abul Kalam Azad, e ministro di instruccion di India, a muri den edad di 69 anja.

DECLARACION DI MINISTRO DULLES

WASHINGTON — John Foster Dulles, ministro pa asuntonan exterior di Merca, a declara. cu ta depende completamente di Rusonan, si lo tene un conferencia suprema di lideman di estado.

„Si nan ta dispuesto na acepta e condicionnan di presidente Eisenhower mi ta quere cu lo tene un conferencia suprema. Si nan no ta dispuesto un conferencia lo ta dudoso". Dulles a bisa.

Manera ta conoci. Eisenhower a stipula algun condicion tocante e topiconan, cu mester worde discuti.

WELGA DEN HAF DI MELBOURNE

MELBOURNE — E huelga dje trahadoman di haf den haf di Melbourne a causa bringamentu entre e huelgistanan y polis ayera. Tabatin varios incidente di violencia.

Den un caya poliz tabata obliga di resisti un demonstracion di 300 marinero y trahador di haf.

E huelga a cuminza 3 dia pasa en un protesta contra reduccion dje equiponan di trabao. Algun mil trahador di haf a huelga antayera na Sydney pa detemina un linea di conducto, pero ayera nan tabatin intencion di cuminza traha atrobe.

UN INVENTO NOBO DI PLASTIC NA RUSIA MAS DURO CU STAAL

LONDEN — Rusia a computa un sorta di plastic nobo, cu ta mes durable cu staal, pero cu ta pisa menos cu 1/5 parti dje metal ey.

E agencia di prensa Ruso. Tass, cu a anuncia esaqui, a bisa ayera mainta cu tin plan pa construi un edificio di tres piso dje plastic ey. E edificio lo pida solamente 41 tonel.

Por usa e plastic nobo tambe pa boto chiquito. carroceria di auto, tuberia y mueble. asina Tass a informa.

ARMANAN CU LO SER TRANSPORTA NA NORTE-AFRICA

WASHINGTON — Cantidad importante di arma Mericano cu e pais cy a duna Francia en virtud dje ayudo di Merca na paisnan estranhero. a worde hiba Norte-Africa.

Esaqui ta contene den un raporte secreto cu funcionarionan Mericano a presenta Congreso siman pasa. y cu prensa a ricibi antayera nochi.

Algun otro conclusion den e raporte ta, cu Espanja ta ricibi mas avion moderno Mericano cu tin piloot pa bula nan. cu ainda Turkia ta ricibi material, di cual e reparacion no ta economico mas — mester duna e material aqui bek — y cu nan no ta tene cuenta cu e necesidadnan berdadero ora cu ta manda maquinaria Italia.

DECLARACION DI REPRESENTANTE CUBANO MANUEL LEON RAMIRES

HAVANA — E representante Cubano, Manuel Leon Ramirez, a declara den un carta na e corant „Prensa Libre". en coneccion cu e bishita cu el a haci cerca e lider dje rebeldenan, Fidel Castro, cu Fidel Castro no tin nada contra discusion cu un comision di gobierno tocante posibilidadnan di negosacion politico.

Te ainda Fidel Castro a bisa repetidamente, cu e pregunta Cubano por worde soluciona particularmente solamente si presidente Battista mester retira y si bini votamentu bao di supervision di Nacionnan Uni.

Como 22 siento na Buenos Aires lo ta ocupa pa partida radical

BUENOS AIRES — Miembronan di partido radical lo ocupa e 22 asientonan di gobierno na Argentina, manera ta conoci partido radical a hanja un gran victoria den e eleccionnan na Argentina.

Partido radical lo hanja tambe e 46 asientonan di Senado. E comunistanan, quende tabata desea solamente asiento di Camara di Representantenan, a hanja en total 174.919 voto.

Den e eleccion pa e asamblea constituyente na Juli 1957, nan a hanja 228.321 voto.

Observadornan ta spera cu miembronan di partido radical lo hanja 133 dje 187 asientonan da Camara di Representantenan.

Un grupo di simpatisador di Peron a tene un conferencia di prensa antayera. Nan a declara cu e eleccion di Frondizi ta „un victoria dje Peronistanan". Un portavos dje grupo a bisa cu e 600.000 votonan blanco cu a worde vota. ta resultado dje accion di gobierno, quende a causa desunion pa malu.

El a declara ademas cu partido Peronista lo worde reorganiza. Lo bini gobiemo provincial.

El a bisa na fin cu e Peronistanan lo no cerra ningun comprosimo cu e gobiemo venidero di Argentino, pero tampoco lo no rebela contra e gobierno aqui. Nos lo lucha den e limitacionnan di ley a base dje suposicion cu awor cu nos tin mayoria, nos por bini na poder pa medio di medida legal.

RUSIA TIN 500.000 SOLDA DEN LEJANO ORIENTE

TOKIO — Rusia tin 500.000 solda den Lehano Oriente, asina e director dje conseho di defensa di Hapon a declara.

El a declara den parlamento. cu segun calculacionnan dje conseho di defensa Rusia tin den e territorio di Lehano Oriente tambe 600 of 700 bapor di guerra — entre cual 100 submarina — y 4000 avion.

E forza militar di China comunista ta calcula riba 2,3 te 2,5 million solda. 400 bapor di guerra y 3000 avion.

NA MAART NACIONNAN UNI LO REUNI

NEW YORK — Segun fuentenan normalmente fidedigno na New York probablemente e comision pa desarme di Nacionnan Uni lo uni na Maart pa trata di termina e impasse, den cual e discusionnan entre oriente y occidental ta pa hopi tempu caba.

Un portavos di State Department a declara cu gobierno Mericano ta sigui considera e proposicionnan occidental di desarme di dia 29 di Augustus como base pa discusion tocante desarme. Conducta di gobierno Mericano en relacion c ue preguntanan di desarme ta queda mescos. asina e portavos a bisa.

AWOR NUMA MI TA KERE DI TA COMPRENDE ALGU DI AA

Hopi tempo caba mi ta den AA i mi a hanja yudanza ta sigur. Mi tabata bebe tremendamente i mi a perde. trabao. cas. famia. afecto, etc. tur cos mes cu un hende por aprecia i mester aprecia. . . .Mi a stop di bebe basta dia caba. . . .ma pero ata mi a bolbe cai pa algun dia.

Mi ta puntra mi mes. ta di con? Danki Dios mi companjeronan a busca mi i a papia cu mi i a libra mi di sigui bebe. cu nan consehonan.

Saminando mi mes mi ta mira cu mi no por a queda sin bebe. pasobra mi. ta un alcoholico cu no a comprende AA su programa drechi. Mi a kere di ta cla i mi a sigui cu algun cos cu no mester tabata. Algun cos den mi bida no tabata na regla. Mi companjeronan di mas intimo tabata sabi i nan a avisa mi. Mi mes a kere di por sigui toch i awor mi ta comprende cu mi mester a cai, anto hopi prome mes. Mi no a comprende e programa di nos Alcoholics Anonymous drechi.

Awor numa mi ta kere di ta comprende algu di AA i su programa

Hende no por stop di bebe cumpliendo un parti cualquier di AA, pasobra AA no ta un remedi, ma ta un programa di bida. Ta un cos cu bo no por hunga cu nele pasobra sino bo no ta logra vence alcoholismo. Mester biba AA semper i lo mi stop. Tempu mi tabata biba AA mi a stop. asina mi a quere di por sigui mi mes camina mi a cai. P'esai reunionnan ta asina necesario. semper bo por saca algu for di experiencia di otro. Saca pues di mi experiencia i bibi programa di AA i lo no tin alcoholismo su efectonan mas cu ta strobabo. Ban purba hunto cu mi. bin yuda mi. *(M)*

Yiu muhe ... sa haci anja?

Pa bisa berdad . . . . nunca mi no tabata sa cu yiu muhé sa haci anja. Mi por bisa cu mi no tabata sa mes cu ami mes sa haci anja. Of si bo kuier comprende hasimentu di anja pa banda di fiesta, anto ta tur dia mi tabata haci anja. E sintimento cu mi ta kere tur hende tin di alegria i gozo dia di nan anja, ami nunca segun mi por corda, no a sintiele, te pa mi sa cu mi yiu muhe por haci anja . . ..

Esaqui tabata tempo cu alcohol tabatin mi domina. Mi no tabatin ni e minimo idea di cu mi yiu muhe chiquito por ta sinti falta di un pabien cu un sunchi i un gracia di un regalito of un fiestinchi pa su amiganan. Nada di esei no tabatin luga p'ele den mi cabes. . . . .

Mi no tabata sa mes cu un mucha chiquito por haci anja!

Ma no esei só, mi no tabata sa cu mi tin cas, of cu mi cas por ta asina agradable. Ni la Reina den su palacio no por sintiele mas grandi cu mi den mi cas. Awor sa socede, cos stranjo di berde, keremi sa socede cu mi ta sali pa bai trabao i. . . . despues di alcha algun stap di mi cas, mi ta bolbe bek pa. . . .wak mi cas. i hari chiqui chiqui. . . .Ta mi cas! Ei den mi senjora ta biba i mi yiunan. . . .i mi ta percura cu e habilidad cu Dios a duna mi di drecha i regla i doma mi cas, pa mi mes, pa mi senjora i pa mi yiunan. Ken por a quere nunca cu mi yiu sa haci anja i ken por a quere cu mi tin un palacio di berde mes. . . .mi mes no tabata sabi i ata awor. . . .awor cu AA a sinja mi cu mi yiu ta haci anja i cu mi tin un cas i un famia. awor AA a haci mi ricu, mes ricu cu un Rey.

ALGUN DATO RIBA ALCOHOLISMO NA U.S.A.

Den un papel di „The National Council on Alcoholism Inc". 2 East 103rd Street, New York

Nos ta lesa algun rato riba alcoholismo na USA, un situacion hopi deplorable si nos mester tene cuenta cu consecuencia di loque nos ta bai duna aqui:

70.000.000 hende ta bebe. Mas of menos 4.600.000 ta hanja nan cu problema pa motibo di bebemento.

Gran parti, mayor parti di e 4 million i mei aqui no ta conoci como bebedó. Nan ta na cas ainda of na kantoor of na fabriek, etc.

Varios million di dollar ta worde gasta tur anja pa purba contra esta bebemento i su consecuencianan.

Falta di control den bebemento a costa $432 million pa anja, como consecuencia di falta di trabao. Kedando cas nacion ta perde cuatercienticincuenta million. . . .

Cantidad di cama na hospital, clinica i trabao di dokter, verpleegster, etc., ta na un cantidad enorme i inadecuado compara cu otro enfermedadnan.

RUSSEN CONSTRUEERDEN ELECTRISCHE „TREINBESTUURDER" EN „LEZER"

LONDEN, 25 febr. — Russische deskundigen hebben een electronische treinbestuurder geconstrueerd en een electronisch apparaat dat gedrukte letters kan „lezen", aldus heeft het Russische persbureau Tass bekendgemaakt.

De „treinbestuurder" gehoorzaamt aan impulsen die hem de juiste snelheid doen kiezen en die hem precies doen weten wanneer hij bij een station moet stilhouden. Volgens het Russische persbureau is het apparaat met succes beproefd op een electrische trein in de Sovjet-Unie.

De „lezer" (die door ingenieurs in Odessa is gebouwd) gebruikt een kathodestraalbuis die veel gelijkens vertoont met die van een televisieapparaat. De regels van het te „lezen" stuk worden (evenals bij het televisie-principe) afgetast en omgezet in telegrafische codes.

Verbonden met een telex-machine kan de „lezer" teksten doorzenden zonder de hulp van een telexist.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita cu Lorenzo ta bon bisti ta keiroe. y Lorenzo ta ripara algu stranjo na Pepita.

Ora weta bon, e ta weta cu ta Pepita su karkas, ta sali y e ta bise, bo karkas ta sali Pepita, y Pepita ta bisa kiko mi hasi awor?

Lorenzo bon spanta ta pusha Pepita den e prome porta cu e haja y e ta bise, drenta aki den, prome cu e caí.

Pura Pepita ta kita y e ta bini duna Lorenzo y bisa tuma, sconde bao di bo bachi.

Pober Lorenzo a hasi manera Pepita a bise, y awor cu nan ta bon ta cana atrobe. Pepita ta bisa Lorenzo, bo karkas ta sali.